

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando per l'espletamento del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo di ragioniere, da assegnare al Servizio gestione spese e alla Direzione attività economiche e assicurazione, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due collaboratori (categoria C – posizione C2), nel profilo di ragioniere, da assegnare al Servizio gestione spese e alla Direzione attività economiche e assicurazione, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di uno dei seguenti diplomi validi per l'iscrizione all'Università:
 - Ragioniere -Perito Commerciale;
 - Ragioniere -Perito Commerciale e Programmatore;
 - Tecnico della gestione aziendale;
 - Operatore commerciale;
 - Analista contabile.
2. Le classi di laurea L-18 Scienze dell'economia e della gestione aziendale (ex classe 17 ai sensi del D.M. 509/99) e L-33 Scienze economiche (ex classe 28 ai sensi del D.M. 509/99) e le classi di laurea magistrale LM-56 (64/S) Scienze dell'economia e LM-77 (84/S) Scienze economico-aziendali sono assorbenti rispetto ai diplomi richiesti per l'ammissione al concorso.

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs – comptables (catégorie C – position C2) à affecter au Service de gestion des dépenses et à la Direction de l'économat et des assurances, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux collaborateurs – comptables (catégorie C – position C2) à affecter au Service de gestion des dépenses et à la Direction de l'économat et des assurances, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires de l'un des diplômes suivants, valables pour l'inscription à l'université :
 - comptable – expert commercial ;
 - comptable – expert commercial et programmeur ;
 - technicien de gestion d'entreprise ;
 - opérateur commercial ;
 - analyste comptable.
2. La possession d'une licence relevant des classes L-18 Sciences de l'économie et de la gestion d'entreprise (ancienne classe 17 au sens du DM n° 509/1999) et L-33 Sciences économiques (ancienne classe 28 au sens du DM n° 509/1999) ou d'une licence magistrale relevant des classes LM-56 (64/S) Sciences de l'économie et LM-77 (84/S) Sciences économiques et d'entreprise, suppose la possession d'un diplôme valable aux fins de l'admission au concours.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public

diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso prevede le seguenti prove:

- a) una prima prova scritta così strutturata:
- risoluzione di quesiti logico/attitudinali;
 - risoluzione di quesiti a risposta aperta e/o a scelta multipla sulle seguenti materie:
 - contabilità pubblica (Legge regionale 4 agosto 2009, n. 30 e nota esplicativa);
 - disciplina relativa alla gestione del patrimonio e in particolare degli inventari pubblici (Regio decreto 23 maggio 1924, n. 827; Regolamento regionale 6 aprile 1962; Legge regionale 10 aprile 1997, n. 12; Codice civile art. 810 e seguenti);
 - l'attività contrattuale della Pubblica amministrazione relativa all'acquisizione di beni e servizi ed in particolare la Legge regionale 16 giugno 2005, n. 13;
 - controllo di gestione: fattore produttivo, centro di costo, analisi degli scostamenti, competenza economica.
- b) una seconda prova scritta, consistente nella risoluzione di quesiti/problemi, vertente sulle materie oggetto della prima prova scritta.

N.B.: nello svolgimento delle prove scritte potrà essere utilizzata la calcolatrice non programmabile.

- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- le responsabilità dei pubblici dipendenti;
 - codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari dei dipendenti del comparto unico di cui all'articolo 1 della L.r. 45/95 (visionabili sul sito internet della Regione e pubblicati sul I° supplemento ordinario al n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003).

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi - loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-

et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite comportant :
- des tests logiques et d'aptitude ;
 - un questionnaire à réponses ouvertes et/ou à choix multiple sur les matières suivantes :
 - comptabilité publique (loi régionale n° 30 du 4 août 2009 et note explicative y afférente) ;
 - réglementation relative à la gestion du patrimoine et notamment aux inventaires publics (décret du roi n° 827 du 23 mai 1924 ; règlement régional du 6 avril 1962 ; loi régionale n° 12 du 10 avril 1997 ; art. 810 et suivants du code civil) ;
 - les contrats de l'administration publique relatifs à l'acquisition de biens et de services et notamment la loi régionale n° 13 du 16 juin 2005 ;
 - le contrôle de gestion : facteur productif, centre de coût, analyse des écarts, compétence économique.
- b) Une deuxième épreuve écrite consistant dans la réponse à des questions et dans la solution de problèmes sur les matières de la première épreuve écrite.

NB : pendant les épreuves écrites les candidats peuvent utiliser une calculatrice non programmable.

- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur les matières suivantes :
- responsabilité des fonctionnaires ;
 - code de conduite et dispositions en matière de procédures disciplinaires des personnels du statut unique visés à l'art. 1^{er} de la LR n° 45/1995 (consultables sur le site internet de la Région, ils sont publiés au Bulletin officiel de la Région n° 24 du 3 juin 2003, 1^{er} supplément).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin - SAINT-CHRISTOPHE), et/ou sur le site

CHRISTOPHE – e/o pubblicazione sul sito internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'albo notiziario dell'Amministrazione regionale e direttamente comunicati ai candidati ammessi, tramite raccomandata A.R., non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 13 aprile 2010 a giovedì 13 maggio 2010.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda dovrà essere redatta compilando il modulo qui allegato.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 29 marzo 2010.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

N. 74

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare alla Direzione sanzioni amministrative e alla Direzione per la programmazione negoziata, dell'organico della Giunta regionale.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont admis à l'épreuve orale les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et communiqués aux candidats admis au concours par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours auparavant.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 13 avril au jeudi 13 mai 2010.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les actes de candidature doivent être rédigés sur le formulaire annexé au présent avis.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, les lundis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 29 mars 2010.

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 74

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux instructeurs administratifs (catégorie D – cadre), à affecter à la Direction des sanctions administratives et à la Direction de la programmation négociée, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore amministrativo, da assegnare alla Direzione sanzioni amministrative e alla Direzione per la programmazione negoziata, dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso di una delle seguenti classi di laurea magistrale: LM-56 (Scienze dell'economia), LM-77 (Scienze economico-aziendali), LMG/01 (Giurisprudenza), LM-52 (Relazioni internazionali), LM-62 (Scienze della politica), LM-63 (Scienze delle pubbliche amministrazioni), LM-81 (Scienze per la cooperazione allo sviluppo), LM-90 (Studi europei).
2. I candidati in possesso del diploma di laurea vecchio ordinamento o della laurea specialistica devono far riferimento a quanto disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 «Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) ex decreto n. 509/1999 e lauree magistrali (LM), ex decreto n. 270/2004 ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici».

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso comprende:

- a) una prima prova scritta vertente sulle seguenti materie:
 - diritto costituzionale;
 - ordinamento della Regione Autonoma della Valle d'Aosta;
- b) una seconda prova scritta vertente sulla seguente materia:
 - diritto amministrativo;

du fait qu'un concours externe, sur épreuves, est ouvert en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée de deux instructeurs administratifs (catégorie D – cadre), à affecter à la Direction des sanctions administratives et à la Direction de la programmation négociée, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'une licence magistrale relevant de l'une des classes indiquées ci-après : LM – 56 (Sciences de l'économie), LM – 77 (Sciences de l'économie et des entreprises), LMG/01 (Droit), LM – 52 (Relations internationales), LM – 62 (Sciences politiques), LM – 63 (Sciences des administrations publiques), LM – 81 (Sciences de la coopération au développement) et LM – 90 (Études européennes).
2. Pour ce qui est des candidats titulaires d'une maîtrise (ancienne organisation pédagogique) ou d'une licence spécialisée, il est fait référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009, relatif à l'équivalence des maîtrises (ancienne organisation pédagogique), des licences spécialisées (LS) au sens du décret n° 509/1999 et des licences magistrali (LM) au sens du décret n° 70/2004, aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur les matières indiquées ci-après :
 - droit constitutionnel ;
 - ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur la matière indiquée ci-après :
 - droit administratif ;

c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:

- diritto penale, con particolare riferimento ai reati contro la Pubblica Amministrazione;
- diritto dell'Unione europea, con particolare riferimento alle istituzioni e alle fonti;
- legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 e s.m.i «Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale».

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi – loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE – e/o pubblicazione sul sito internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla seconda prova scritta i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prima prova scritta; per essere ammessi alla prova orale i candidati devono riportare una votazione di almeno 6/10 nella seconda prova scritta. La prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'albo notiziario dell'Amministrazione regionale e direttamente comunicati ai candidati ammessi, tramite raccomandata A.R., non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da martedì 13 aprile 2010 a giovedì 13 maggio 2010.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì nei seguenti orari:

c) Un entretien portant sur les matières des épreuves écrites, ainsi que sur les matières suivantes :

- droit pénal, eu égard notamment aux délits contre l'administration publique ;
- droit communautaire, eu égard notamment aux institutions et aux sources du droit ;
- loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel, modifiée et complétée.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE) et/ou sur le site Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à la deuxième épreuve écrite les candidats ayant obtenu, à la première épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Sont admis à l'entretien les candidats ayant obtenu, à la deuxième épreuve écrite, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'entretien les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et communiqués aux candidats par lettre recommandée avec accusé de réception au moins 15 jours avant la date de début des dites épreuves.

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du mardi 13 avril au jeudi 13 mai 2010.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'acte de candidature doit être rédigé sur le modèle de formulaire annexé à l'avis de concours intégral ou en remplissant directement celui-ci.

L'avis de concours intégral est publié sur le site Internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et, le lundi et le jeudi, également de 14 h 30 à

dalle 9,00 alle 12,00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 6 aprile 2010.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

N. 75

Comune di COURMAYEUR.

Publicazione esito concorso. Esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario Cat. D area amministrativa.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del Regolamento Regionale 11.12.1996, n. 6, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario Cat. D area Amministrativa la graduatoria risulta così formata:

Candidato <i>Candidat</i>	Punti/ <i>Points</i>
1. CHENAL Nadia	16,44
2. PAESANI Francesca Maria	15,94

Risulta vincitrice la Sig.ra CHENAL Nadia

Courmayeur, 24 marzo 2010.

Il Segretario comunale
MINELLI

N. 76

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Protezione Civile.

Avviso relativo agli appalti aggiudicati – servizi.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

- I.1) *Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Protezione Civile – Loc. Aeroporto 7/A – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO) – Italia – tel.0165 238222 – fax 0165 40935 – protezionecivile@regione.vda.it – www.regione.vda.it

16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52, 01 65 27 40 53, 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 6 avril 2010.

Le dirigeant,
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 75

Commune de COURMAYEUR.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, lancé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre – catégorie D – aire administrative.

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre – catégorie D – aire administrative – est la suivante :

Mme Nadia CHENAL est déclarée lauréate du concours en cause.

Fait à Courmayeur, le 24 mars 2010.

Le secrétaire communal,
Loris MINELLI

N° 76

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de la protection civile.

Avis d'attribution d'un marché de services.

SECTION I : POUVOIR ADJUDICATEUR

- I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de la protection civile – 7/A, région Aéroport – 11020 SAINT-CHRISTOPHE – Italie – Tél. 01 65 23 82 22 – Fax 01 65 40 935 – Courriel protezionecivile@regione.vda.it – site Internet www.regione.vda.it.

I.2) *Tipo di amministrazione aggiudicatrice*: Autorità regionale.

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1.1) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice*: Servizi con elicotteri per operazioni di emergenza, eliambulanza, ricerca e soccorso in montagna, trasporto passeggeri e lavoro aereo per la Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

II.1.2) *Tipo di appalto e luogo di prestazione dei servizi*: Servizi – categoria 03 – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

II.1.5) *CPV vocabolario principale*: 60424120.

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) *Tipo di procedura*: aperta

IV.2) *Criteri di aggiudicazione*: Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'appalto.

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

V.1) *Data di aggiudicazione*: 01.10.2009.

V.2) *Numero di offerte ricevute*: 1.

V.3) *Nome e indirizzo dell'operatore economico aggiudicatario*: RTI Airgreen S.r.l. di ROBASSOMERO (TO) e Air Vallée Helicopter Operations & Services S.r.l. con sede in SAINT-CHRISTOPHE.

V.4) *Informazione sul valore dell'appalto*: Valore totale inizialmente stimato euro 36.676.000,00 – Valore finale totale euro 36.627.500,00.

V.5) *È possibile che il contratto venga subappaltato*: No.

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) *Trattasi di appalto periodico?*: Sì, prossima pubblicazione prevista il 01.08.2014

VI.2) *L'appalto è connesso ad un progetto/programma finanziato dai fondi dell'U.E.*: No

VI.5) *Data spedizione del presente avviso*: 22.03.2010.

Dirigente responsabile del procedimento: Dott. Pio PORRETTA

N. 77

I.2) *Type de pouvoir adjudicateur* : Niveau régional.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

II.1.1) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur* : services d'urgence, d'ambulance, de recherche et de secours en montagne, de transport de passagers et de travail aérien par hélicoptère pour la Région autonome Vallée d'Aoste

II.1.2) *Type de marché et lieu de prestation des services* – Catégorie de services : 03 – Vallée d'Aoste.

II.1.5) *CPV Vocabulaire principal* : 60424120.

SECTION IV : PROCÉDURE

IV.1) *Type de procédure* : ouverte

IV.2) *Critères d'attribution* : offre économiquement la plus avantageuse, sur la base des critères fixés par le cahier des charges.

SECTION V : ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1) *Date de passation du contrat* : 1^{er} octobre 2009

V.2) *Nombre d'offres reçues* : 1.

V.3) *Nom et adresse de l'adjudicataire* : « RTI Airgreen Srl » de ROBASSOMERO (TO) et « Air Vallée Helicopter Operations & Services Srl » de SAINT-CHRISTOPHE.

V.4) *Informations sur la valeur du marché* : Valeur totale estimée du marché : 36 676 000,00 €. Valeur totale finale du marché : 36 627 500,00 €.

V.5) *Le marché est-il susceptible d'être sous-traité ?* Non.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) *S'agit-il d'un marché périodique ?* Oui (date prévue pour la publication du prochain appel : 1^{er} août 2014).

VI.2) *Ce marché s'inscrit-il dans un projet/programme financé par les fonds communautaires ?* Non

VI.5) *Date d'envoi du présent avis* : 22 mars 2010.

Le dirigeant responsable de la procédure: Pio PORRETTA

N° 77

Ministero dell'Economia e delle Finanze – Amministrazione Autonoma dei Monopoli di Stato – Ufficio Regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta.

Avviso d'asta per l'appalto della Rivendita Generi di Monopolio n. 2 del Comune di SARRE.

Si rende noto che questo Ufficio Regionale ha emesso avviso d'asta per l'appalto della Rivendita Generi di Monopolio n. 2 del Comune di SARRE (AO), vacante del titolare già funzionante in Frazione La Remise n. 29.

Il reddito annuo conseguito dalla Rivendita nell'anno 1996 è stato di € 6.403,68 (Euro seimilaquattrocento-tre/68).

La gara si terrà alle ore 10,00 del giorno 5 maggio 2010, presso questo Ufficio Regionale sito in TORINO – Via Governolo n. 8/C – 011/50.93.011.

Copia integrale del bando di gara potrà essere visionato presso questo Ufficio Regionale, presso l'albo del Comune di SARRE (AO) e presso il Deposito Fiscale Locale Logista ubicato in Via Kaolack n. 3 del Comune di AOSTA (AO).

Il Direttore
PACELLA

N. 78 A pagamento.

Ministero dell'Economia e delle Finanze – Amministrazione Autonoma dei Monopoli di Stato – Ufficio regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta.

Avis d'appel d'offres en vue de la gestion du point de vente de produits relevant du monopole d'État n° 2, situé dans la commune de SARRE.

L'Ufficio regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta lance un avis d'appel d'offres en vue de la gestion du point de vente de produits relevant du monopole d'État n° 2, situé dans la commune de SARRE (29, hameau de La Remise) et actuellement non exploité.

Le revenu 1996 du point de vente susdit s'élève à 6 403,68 € (six mille quatre cent trois euros et soixante-huit centimes).

Le marché sera passé le 5 mai 2010, 10 h, à l'Ufficio regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta, situé Via Governolo, 8/C, à TURIN (tél. 011 50 93 011).

La copie intégrale de l'avis d'appel d'offres peut être consultée à l'Ufficio regionale del Piemonte e della Valle d'Aosta, au tableau d'affichage de la Commune de SARRE et au Deposito Fiscale Locale Logista, situé à AOSTE (3, rue Kaolack).

Le directeur,
Fabio PACELLA

N° 78 Payant.
